

**СВОЛОЧЬ**

УДК 821.531(084)  
ББК 84(5Кор)-80  
К24

**NAVER WEBTOON** Bastard ©Youngchan Hwang,  
Carnby Kim. All Rights Reserved.  
Russian translation © 2025.  
EXEM License Limited

**Карнби, Ким.**  
К24 Bastard. Сволочь. Том 4 / Карнби Ким ; [перевод с корейского  
Е. А. Бекетовой]. — Москва : Эксмо, 2026. — 432 с.— (Комильфо.  
Вебтуны. Хоррор и мистика).

ISBN 978-5-04-229372-6

Отношения Сону Джина и Юн Гён становятся всё крепче. Узнав об этом, Сону Донсу с усмешкой предлагает последнюю сделку.

Ради подруги Сону Джин соглашается в последний раз сыграть роль приманки, чтобы отец наконец отстал от Юн Гён.

Но в решающий миг, когда молоток уже занесён, чтобы оглушить очередную жертву, Донсу приводит Юн Гён.

Страх в её глазах повергает Сону Джина в отчаяние...

**УДК 821.531(084)**  
**ББК 84(5Кор)-80**

**ISBN 978-5-04-229372-6**

© Бекетова Е. А., перевод на русский язык, 2026  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2026

4

# СВОЛОЧЬ

КИМ КАРНИ - ХВАН ЁНЧХАН



КОМИЛЬФО   
КОМИКСИ И НЕ ТОЛЬКО

Москва  
2026



## ПЕРСОНАЖИ



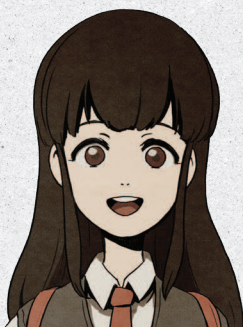
### СОНУ ДЖИН

Ученик первого класса старшей школы. Всю жизнь был приманкой и соучастником в преступлениях отца-убийцы. Чтобы порвать этот порочный круг, сбежал из дома. Характер у Джина мрачный, но перед Юн Гён, которая стала его первой любовью, он иногда проявляет нежность. Когда Ким Джэхёк, бывший друг Джина, ударивший его в спину, попадает в аварию, Джин догадывается, что за ней стоит отец, и после того как ему удаётся победить серийную убийцу, Ким Сухён, Джин чувствует в себе смелость выступить против отца, казавшегося раньше несокрушимой стеной. Вспоминая ужас в глазах Юн Гён, который появился при взгляде на женщину, парень мучится раскаянием за то, что столько лет помогал отцу убивать.



### СОНУ ДОНСУ

Отец Сону Джина. Генеральный директор успешной компании, внешне выглядит добрым и участливым, но на самом деле — бессердечный убийца, выбирающий только юных девушек с невинной внешностью. Сону Донсу узнаёт, что за его целью охотится ещё одна убийца — Ким Сухён. Он смеётся над ней и упоминает «принца на белом коне», после чего с интересом наблюдает за противостоянием маньячки и своего сына. Почувствовав, что Ким Джэхёк знает о его преступлениях, Сону Донсу врёт парню о психической болезни Джина.



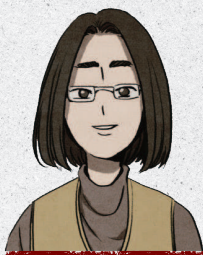
## ЮН ГЁН

Девушка, не теряющая оптимизма даже в трудной жизненной ситуации. Сейчас именно она самая надёжная опора Сону Джина, которая всегда дарит ему позитивную энергию. Оказавшись на краю гибели во время похищения, Гён видит жестокую сторону Джина, но по-прежнему поддерживает его. Девушка осознаёт, что всё это время убийца была рядом, очень боится и ещё сильнее привязывается к Сону Джину.



## КИМ ДЖЭХЁК

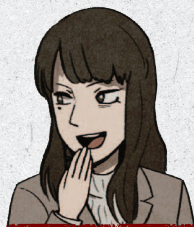
Первый хулиган в школе. Потерял обе ноги, когда они с семьёй впервые за долгое время поехали в путешествие. Его родители погибли, а сестра впала в кому — так Джэхёк в один миг потерял всю семью. Он пытается понять, кем был тот незнакомец, чей силуэт он видел в день аварии. Никто из бывших друзей не приходит его навестить, и один лишь Сону Джин, с которым Джэхёк обращался хуже некуда, протягивает ему руку. Сейчас Джэхёк не находит себе места в попытках разобраться, было ли признание Джина о том, что его отец — убийца, правдивым.



### КИМ СУХЁН

Подрабатывала в круглосуточном магазине. Страдает ужасным комплексом неполноценности из-за внешности, и по этой причине стала серийной убийцей молодых и красивых девушек. Пыталась напасть на Юн Гён и Сону Джина, но получила отпор, после чего её арестовала полиция. Сожалея о совершенных убийствах, задаётся вопросом, кто же такие на самом деле Сону Донсу и Сону Джин.

---



### КИМ СУА

Младшая сестра Ким Джэхёка. Из-за аварии, случившейся во время семейного путешествия, впала в кому.

---



### ЧОН ГВАНЧХОЛЬ

Кредитор. Не давал Юн Гён жизни из-за долгов её отца, но в последнее время перестал её донимать, потому что вдруг появился Сону Донсу и отдал деньги за девушку.

---



### МАНДЫК

Подчинённый Чон Гванчхоля. Нелегальный мигрант, который на родине служил наёмником. Благодаря необычайной силе и боевым техникам идеально исполняет любые поручения Чон Гванчхоля.

---

